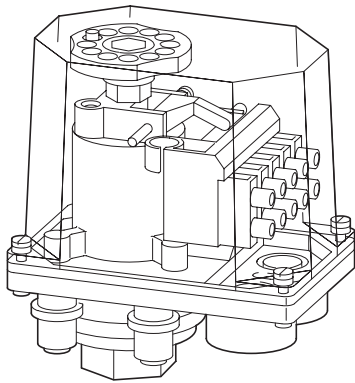


Montageanweisung
Installation Instructions
Notice d'installation
Istruzioni per il montaggio

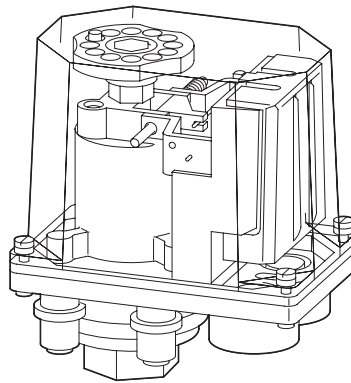
Instrucciones de montaje
Инструкция по монтажу
安装说明



MCS... MCSN...



MCS...



MCSN...



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

Montagebeispiel Mounting example Exemple de montage Esempio di montaggio Ejemplo de montaje Пример монтажа 安装举例

Für lastfreien Motoranlauf von direktgeschalteten kleinen und mittleren Kompressoren.

For load-free motor start of direct operated small and medium-sized compressors.

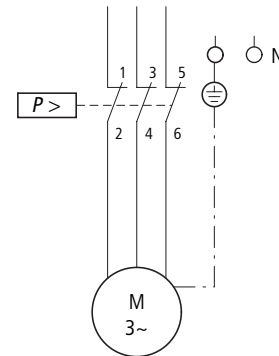
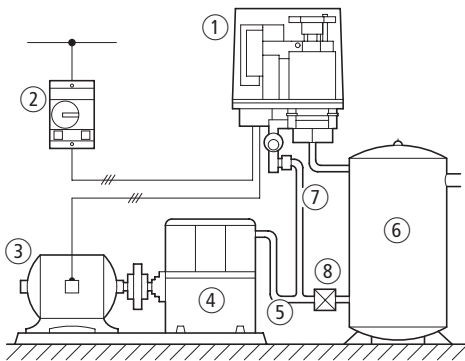
Pour démarrage sans charge compresseurs de faible et moyenne puissance à commande directe.

Per avviamento motore diretto di piccoli e medi compressori.

Para arranque de motores sin carga en compresores pequeños y medianos de funcionamiento direct

Для запуска электродвигателя без нагрузки от непосредственно подключенных компрессоров малой и средней мощности
用于直接连接的中小型压缩机无负载电机启动。

MCSN...V



- ① Druckwächter
- ② Motorschutzschalter
- ③ Motor
- ④ Kompressor
- ⑤ Druckrohr
- ⑥ Druckkessel
- ⑦ Entlastungsrohr
- ⑧ Rückschlagventil

- ① Pressure switch
- ② Protective motor starter
- ③ Motor
- ④ Compressor
- ⑤ Pressure tube
- ⑥ Pressure vessel
- ⑦ Relief tube
- ⑧ Non return valve

- ① Manostat
- ② Disjoncteur moteur
- ③ Moteur
- ④ Compresseur
- ⑤ Refoulement
- ⑥ Réservoir à pression
- ⑦ Conduit de décharge
- ⑧ Soupape derefolement

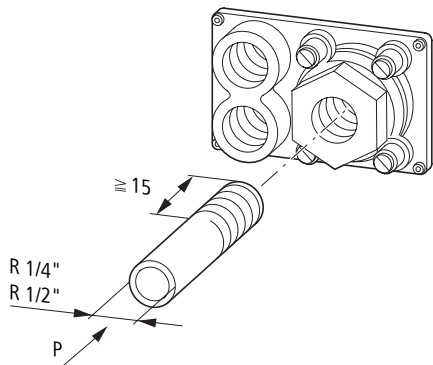
- ① Pressostato
- ② Interruttore protettore
- ③ Motore
- ④ Compressore
- ⑤ Circuito in pressione
- ⑥ Serbatoio pressione
- ⑦ Condotto scarico
- ⑧ Valvola antiritorno

- ① Presostato
- ② Interruptor protector del motor
- ③ Motor
- ④ Compresor
- ⑤ Tubo de presión
- ⑥ Caldera de presión
- ⑦ Tubo de descarga
- ⑧ Válvula antirretorno

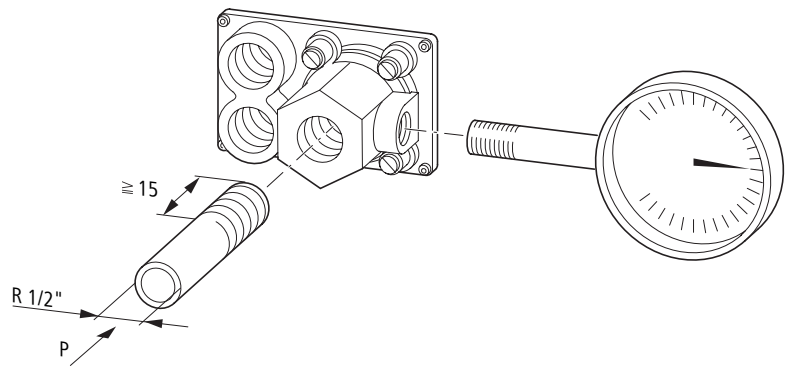
- ① Реле давления
- ② Защитный автомат электродвигателя
- ③ Двигатель
- ④ Компрессор
- ⑤ Напорная труба
- ⑥ Напорный резервуар
- ⑦ Компенсирующая труба
- ⑧ Обратный клапан

- ① 压力表
- ② 电机保护开关
- ③ 电动机
- ④ 压缩机
- ⑤ 压力管
- ⑥ 压力容器
- ⑦ 减压管
- ⑧ 单向止回阀

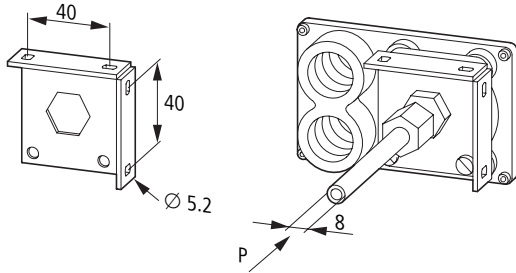
+R1/4"-...
+R1/2"-...



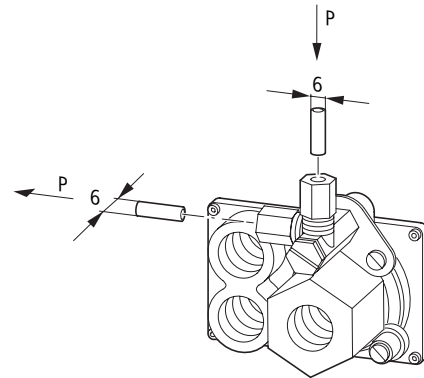
+M-...



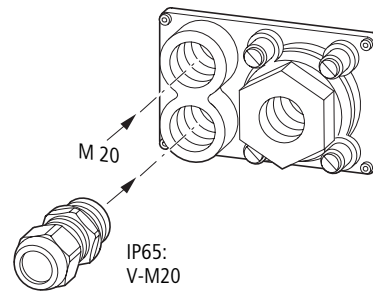
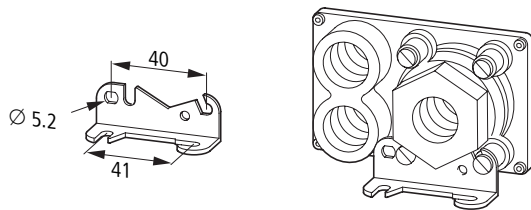
+E8-...



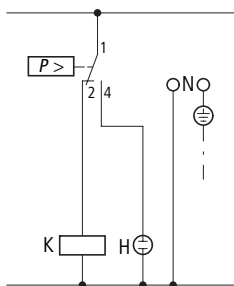
+V-...



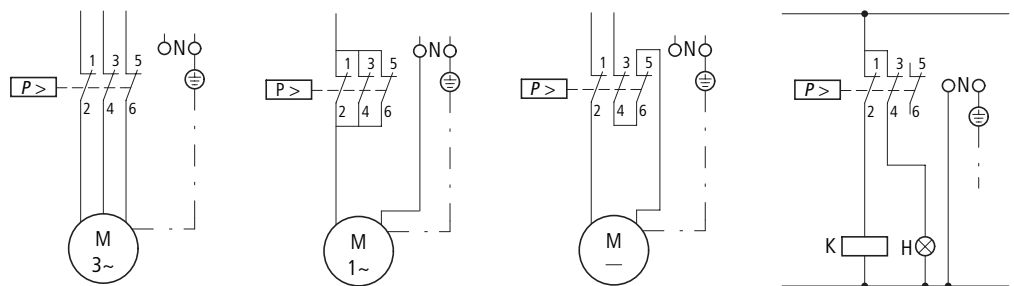
+W-...



MCS...



MCSN...





Vorsicht!
Schaltdruck nur unter Druck verändern!

Caution!

Adjust switching pressure only under pressure!

Attention !

Modification de la pression de fonctionnement uniquement sous pression !

Attenzione!

Modificare la pressione di funzionamento solo sotto pressione!

¡Atención!

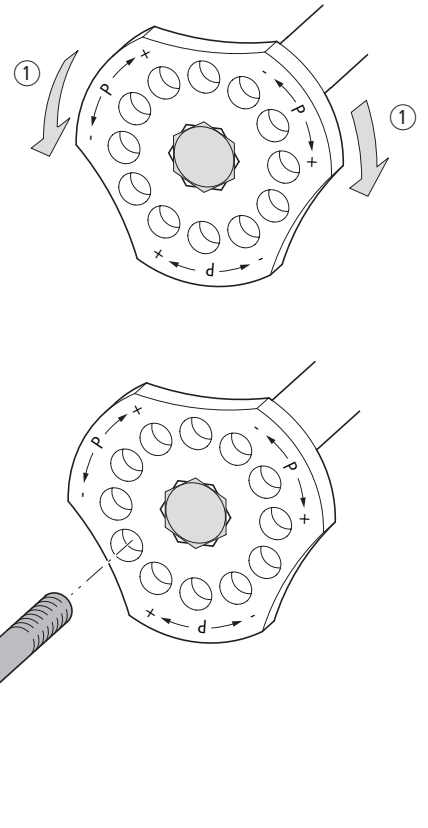
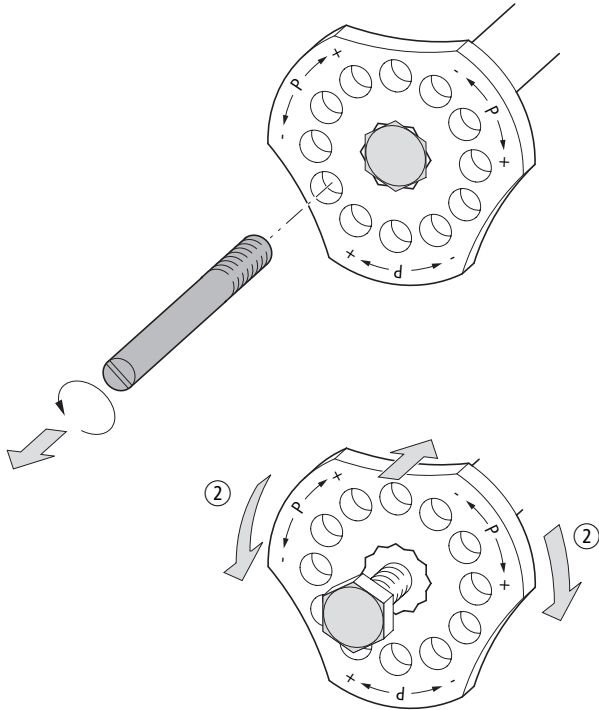
¡Modificar la presión únicamente bajo presión!

Осторожно!

Настройку давления включения производить только под давлением!

小心!

仅在压力时更改换档油压!



08/07 AWA132-132

- ① P_{max} einstellen
 P_{min} ändert sich mit
- ① Set P_{max} .
 P_{min} is altered accordingly
- ① Régler P_{max}
 P_{min} se modifie
- ① Regolare P_{max}
 P_{min} si modifica
- ① Ajustar P_{max}
 P_{min} se modifica
- ① Установить P_{max}
 P_{min} изменяется также
- ① 设置 P 最大值
P 最小值随之改变

- ② P_{min} einstellen
 P_{max} ändert sich nicht mit
- ② Set P_{min}
 P_{max} does not alter
- ② Régler P_{min}
 P_{max} ne se modifie pas
- ② Regolare P_{min}
 P_{max} non si modifica
- ② Ajustar P_{min}
 P_{max} non se modifica
- ② Установить P_{min}
 P_{max} не изменяется
- ② 设置 P 最小值
P 最大值随之改变

MOELLER		Made in Germany	
MCSN		CE	
≤ bar	Ein:	bar	Aus: bar
	AC3	400V/11A	5/5A
$U_i =$	4000V	230V/15A	380V~
IEC 947/EN 60947		VDE 0660	

- MCS(N)4 360° Q 0.2 bar – 6ap – 巴
- MCS(N)11 360° Q 0.6 bar – 6ap – 巴
- MCSN16 360° Q 1.2 bar – 6ap – 巴
- MCS(N)22 360° Q 1.9 bar – 6ap – 巴

Eln:bar On:bar encl.:bar ins.:bar conexión:bar Вкл.:бар 输入 巴
 Aus:bar Off:bar décl.:bar disins.:bar desconexión:bar Вкл.:бар 输出 巴



Vorsicht!
 Schaltdruck nur unter Druck verändern!

Caution!
 Adjust switching pressure only under pressure!

Attention !
 Modification de la pression de fonctionnement uniquement sous pression !

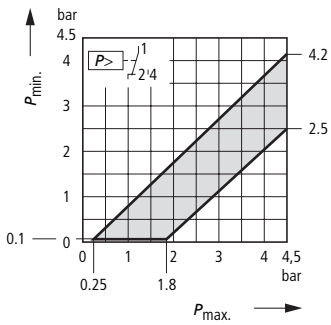
Attenzione!
 Modificare la pressione di funzionamento solo sotto pressione!

¡Atención!
 ¡Modificar la presión únicamente bajo presión!

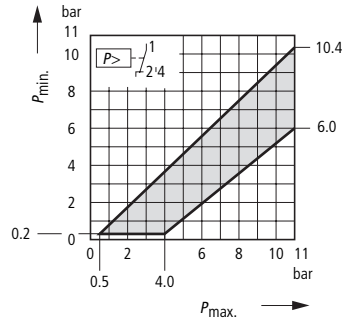
Осторожно!
 Настройку давления включения производить только под давлением!

小心!
 仅在有力时更改换挡油压!

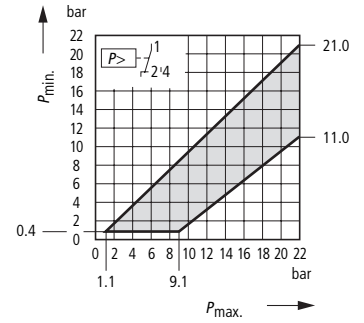
MCS4



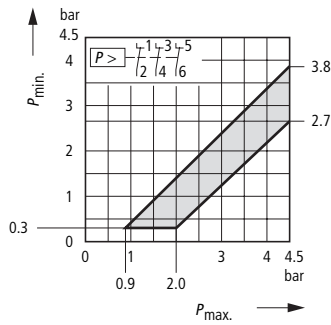
MCS11



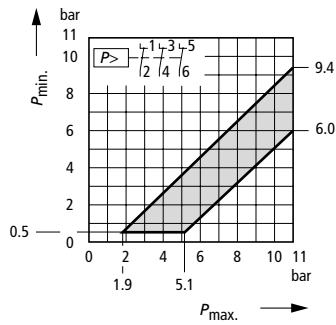
MCS22



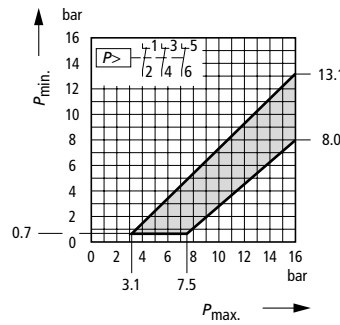
MCSN4



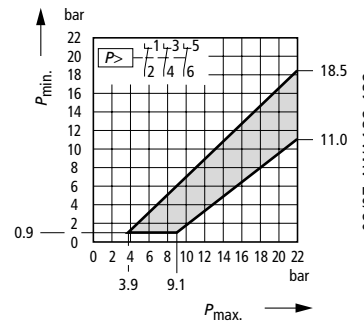
MCSN11



MCSN16



MCSN22



08/07 AWA132-132

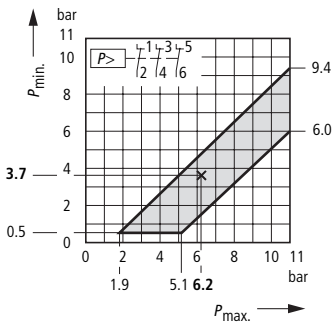
P_{max} : Einschaltdruck – Cut-in-pressure – Pression d'enclenchement – Pressione d'inserzione – Presión de conexión – Давление включения – 接通电压

P_{min} : Ausschaltdruck – Cut-out-pressure – Pression de déclenchement – Pressione di disinserzione – Presión de desconexión – Давление выключения – 关闭电压



Beispiel
Example
Exemple
Esempio
Ejemplo
Пример
举例

~~3.7 bar – бар – 巴~~
~~3.75 bar – бар – 巴~~
~~6.2 bar – бар – 巴~~
~~6.21 bar – бар – 巴~~



Beispiel
Example
Exemple
Esempio
Ejemplo
Пример
举例

~~11 bar – бар – 巴~~
~~2.5 bar – бар – 巴~~

